

## ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Номер: 0000-8L-N10

**РЕЙЛИНГИ НА  
КРЫШЕ**  
RIELES DE TECHO**Применимо на  
моделях:**  
2017 > CX-9

Благодарим Вас за приобретение оригинального аксессуара Mazda.

Прежде чем приступить к установке, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с приложенной Инструкцией. Это необходимо для корректной установки и эксплуатации рейлинга. От этого зависит Ваша безопасность.

Храните данную Инструкцию среди прочих документов Вашего автомобиля для использования в случае необходимости.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

**Дилеру:** Пожалуйста, после установки передайте Инструкцию Клиенту.

**Клиенту:**

\* Сохраните Инструкцию после установки. Она понадобится при установке другого оборудования или демонтажа этого аксессуара.

\* При перепродаже автомобиля или этого аксессуара, всегда передавайте Инструкцию новому собственнику.

**ОПАСНО**

В Инструкции встречаются сноски, озаглавленные ! ВНИМАНИЕ и ! ОПАСНО. Они посвящены безопасности при установке и демонтаже рейлинга.

Всегда следуйте приведённой Инструкции, чтобы избежать травм, несчастных случаев и возможного повреждения автомобиля.

! ОПАСНО: Несоблюдение этого предписания может привести к серьёзной травме или смерти.

! ВНИМАНИЕ: Несоблюдение этого предписания может привести к травме или повреждению автомобиля.

\* Если в Инструкции указан момент затяжки, затягивайте определённым моментом или используйте динамометрический ключ. Если момент затяжки указан в скобках ( ), он приведён в качестве референтного значения, и использовать динамометрический ключ необязательно.

\* Не видоизменяйте рейлинг.

\* Не устанавливайте рейлинг каким бы то ни было иным образом, кроме описанного в Инструкции.

\* При возникновении вопросов, пожалуйста, обратитесь к Вашему Дилеру Mazda для корректной установки аксессуара.

\* При возникновении вопросов по эксплуатации, обратитесь к Вашему Дилеру Mazda для получения информации о том, как правильно использовать аксессуар.

\* Mazda и поставщики Mazda не несут ответственности за травмы, несчастные случаи и повреждения лиц и собственности, которые произошли по причине несоблюдения Дилером или установщиком данной Инструкции.

\* Для обеспечения безопасности и надёжности проводимых работ, рекомендуем проводить установку, демонтаж у авторизованного Дилера Mazda.

**Не теряйте детали и храните их надлежащим образом, чтобы избежать появления царапин, попадания смазочного материала и другого сора.**

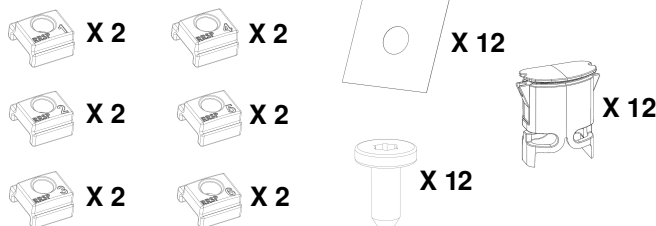
## СОДЕРЖИМОЕ КОМПЛЕКТА

Contenido del paquete  
Contenu de l'emballage



## ДЕТАЛИ

Piezas incluidas  
Pièces incluses



## ИНСТРУМЕНТЫ

Herramientas necesarias  
Outils requis



Динамометрический ключ  
Dinamométrica  
Clé Dynamométrique



Ключ торцевой T-30  
T-30 Dado  
Clé à douille T-30

## 0 Перед установкой

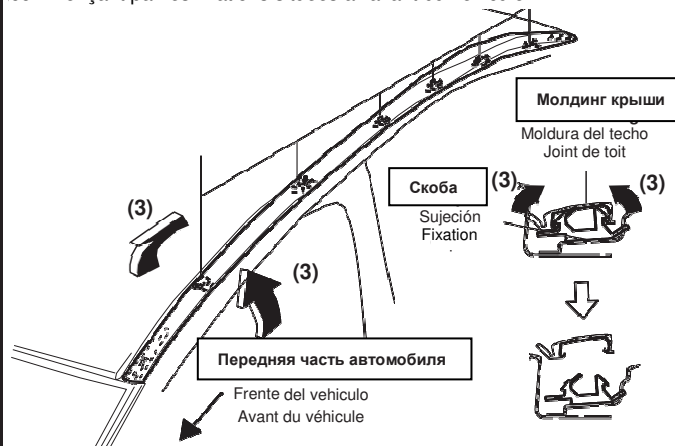
Antes de la instalación  
Avant l'installation

- Прочитайте инструкцию по установке.**  
Lea toda la hoja de las instrucciones de instalación antes de proceder  
Lire toutes les instructions avant de procéder à l'installation.
- Используйте средство для защиты глаз.**  
Use protección visual.  
Porter des lunettes de protection.
- Соблюдайте направление, указанное стрелками в инструкции.**  
Noter l'orientation des flèches pour bien installer.
- Если в комплекте есть бракованные детали или их количество не соответствует указанному выше, обратитесь к Вашему Дилеру Mazda.**  
En cas d'élément manquant ou défectueux, veuillez contacter votre revendeur Mazda.

**Примечание: Макс. нагрузка - 95 кг / 209 фунтов при равномерном распределении.**

## 2 Поверните молдинг крыши в направлениях, указанных стрелками (3), и снимите его, начиная со скоб на передней части автомобиля.

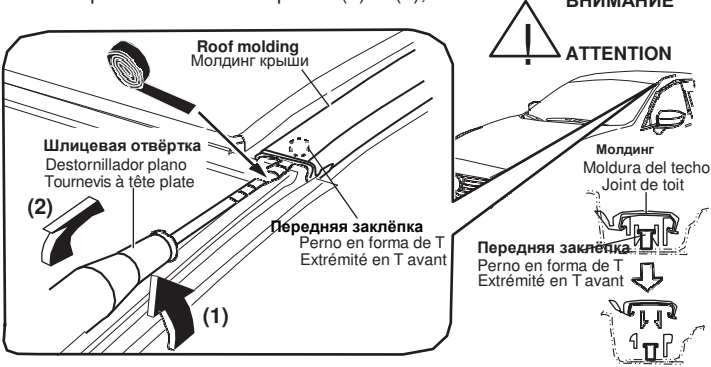
Faire pivoter le joint de toit dans le sens des flèches (3), puis le retirer en commençant par les fixations situées à l'avant du véhicule.



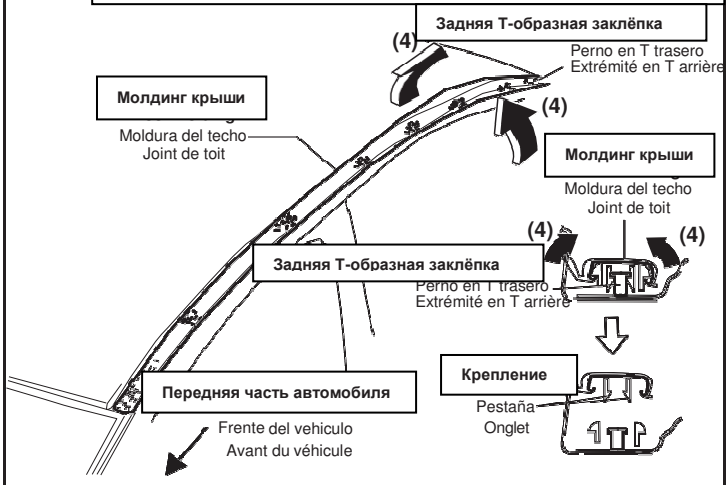
## 1 Снять молдинг крыши

Поместите обмотанную изолентой шлицевую отвёртку под молдинг крыши и поверните в указанных направлениях (1), (2), чтобы снять переднюю заклёпку.

Retrait du joint de toit  
Insérer un tournevis à tête plate recouvert d'adhésif sous le joint de toit et faites-le pivoter comme indiqué en (1) et (2),

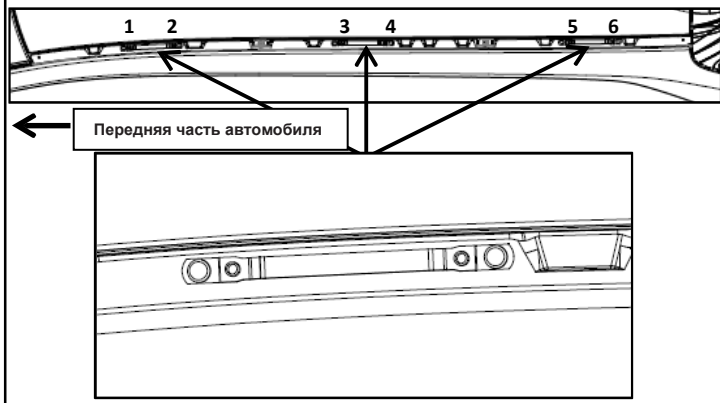


## 3 Поверните молдинг крыши в направлениях, указанных стрелками (4), и снимите крепление молдинга с задней T-образной заклёпки.

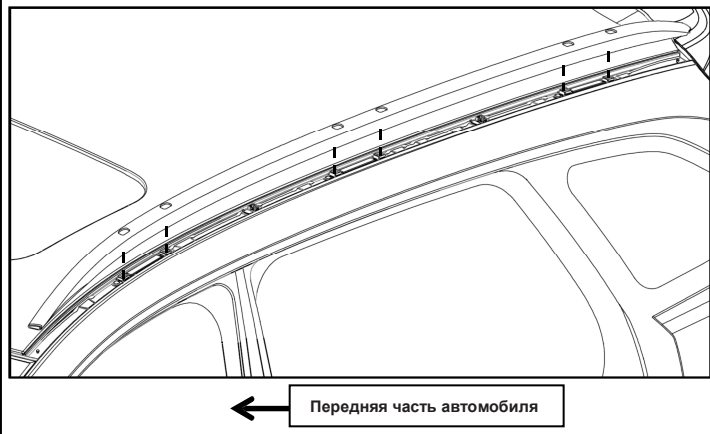


**4**

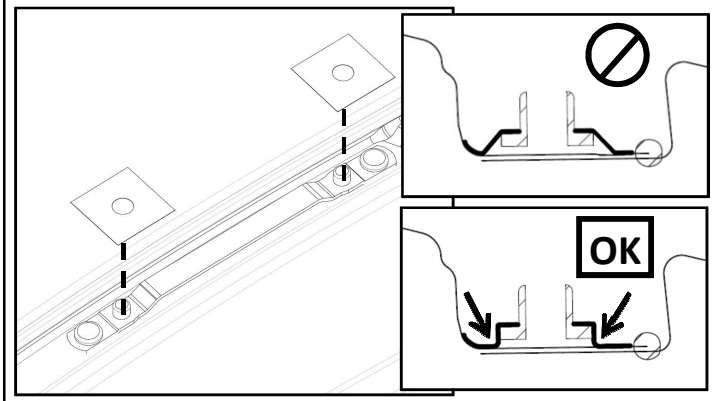
Со стороны водителя, расположите 3 кронштейна на месте снятого молдинга в 6 местах крепления. Насухо протрите каждое место крепления.

**7**

Поместите комплект рейлингов на крышу в месте, где ранее были установлены промежуточные блоки, так, чтобы совпали отверстия в рейлинге крыши и промежуточном блоке. На рисунке ниже положение рейлинга

**5**

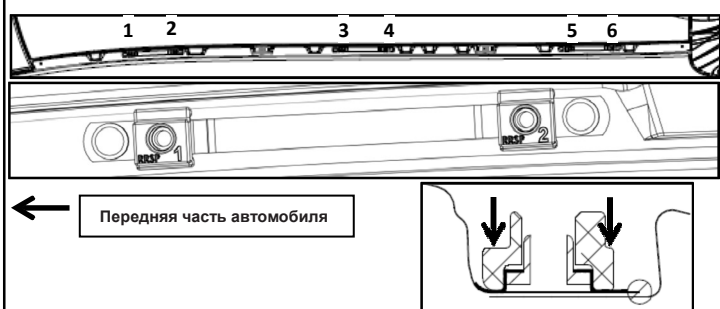
Накройте все 6 мест креплений защитной плёнкой. Плёнка должна плотно прилегать к кронштейну и окрашенной поверхности автомобиля, как показано на картинке. Плёнка должна плотно прилегать в углах.

**8**

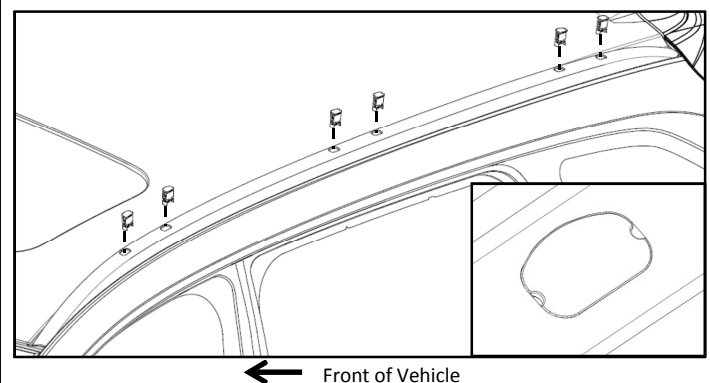
Установите 6 винтов Torx. Молдинг лобового стекла должен находиться поверх торцевой заглушки переднего рейлинга, весь рейлинг крыши должен быть расположен симметрично относительно выемки. Боковые стороны рейлинга не должны соприкасаться с выемкой. Затяните болты на 12-14 Н\*м в следующем порядке: 1, 6, 2-5

**6**

Установите проставки цифрой наружу, начиная от лобового стекла. Проверьте плотность их прилегания к наклеенной защитной пленке. При необходимости аккуратно простучите пластиковым молотком для плотного прилегания.

**9**

Установите 6 втулок в оставшиеся отверстия крепления на верхней части рейлингов крыши. Втулка должна выступать не более, чем на 0,5 мм над поверхностью рейлинга. Повторите шаги с 1 по 9 для того, чтобы установить рейлинг с противоположной стороны.



## 10 Перед эксплуатацией

ОПАСНО



Рейлинги крыши не предназначены для того, чтобы выдерживать груз самостоятельно. Приобретайте подходящие по допустимой нагрузке оригинальные крепления и поперечные штанги (продаются отдельно) и используйте их совместно с рейлингом.

Если на автомобиле установлен люк, он может не откидываться и не открываться, если на нём установлены перекладины. Будьте осторожны и не пытайтесь слишком резко открыть его, это может привести к поломке.

В начале эксплуатации может возникнуть необходимость перезатянуть все винты и гайки. Приблизительно каждые 100 км проверяйте затяжку болтов и гаек.

Если Вы перевозите длинный груз, например, лыжи, будьте аккуратны при открытии задней двери, чтобы не ударить её о груз.

**Примечание: Максимальная нагрузка при равномерном распределении 95 кг / 209 фунтов**

### Avant d'utiliser

- Les longerons ne sont pas conçus pour supporter une charge à eux seuls. Il faut se procurer une fixation d'origine adéquate (vendue séparément) qui convient à la charge, et l'utiliser conjointement avec les barres transversales.
- Pour les véhicules équipés d'un toit vitré, celui-ci peut ne pas s'incliner ou glisser lorsqu'un dispositif de fixation est monté aux barres transversales. Être prudent et ne pas tenter d'incliner ou d'ouvrir le toit vitré ; sinon le verre pourrait se briser.
- Une instabilité peut exister au départ ; s'assurer de resserrer tous les boulons et les écrous. Vérifier régulièrement que les boulons et les écrous sont bien serrés (à environ tous les 100 kilomètres).
- Lorsqu'un objet long (skis, mât, etc.) est monté sur les barres transversales, s'assurer de ne pas y frapper la porte arrière lorsque vous l'ouvrez.
- Les charges longues doivent être attachées avec des sangles non élastiques à l'avant et à l'arrière du véhicule.

**Remarque: Charge maximale - 95 kg / 209 lb également distribuée**

## 11 Вождение

ОПАСНО



AVERTISSEMENT

Избегайте резкого торможения и вхождения в повороты, если на автомобиле установлены поперечные штанги. Груз может упасть и привести к аварии.

Рабочие характеристики могут существенно различаться в зависимости от дороги (извилистая дорога или плохое дорожное покрытие) и погодных условий (сильный боковой ветер / встречный ветер, дождь, снег или туман), если установлены поперечные штанги.

Избегайте вождения на высокой скорости, всегда выбирайте такую скорость, чтобы в неожиданной ситуации суметь вовремя принять меры.

При въезде в туннель или на многоуровневую парковку убедитесь, что высота автомобиля с грузом не превышает установленного лимита.

### Conduite

- Éviter les freinages brusques et la conduite saccadée lorsque les barres transversales sont installées. La charge peut se détacher, tomber et causer un accident.
- Les caractéristiques de fonctionnement peuvent varier considérablement selon les conditions de la route (courbe ou route cahoteuse) et atmosphériques (vent de travers violent, vent de face, pluie, neige ou brume) lorsque les barres transversales sont installées. Éviter de conduire à haute vitesse. Conduire suffisamment lentement pour pouvoir réagir correctement dans les situations inattendues.
- S'assurer que la hauteur globale du véhicule demeure dans les limites avant de pénétrer dans un tunnel ou dans un garage de stationnement à plusieurs niveaux.

### Чистка

Если на автомобиле установлены поперечные штанги, не мойте машину в автоматической мойке. Это может привести к повреждениям штанг или крыши. Демонтируйте поперечные штанги при использовании автоматической мойки или мойте автомобиль вручную, если штанги невозможно демонтировать.

### Lavado

- Evite ingresar a un lavadero automático de automóviles cuando las barras transversales están instaladas. Si lo hace, es posible que se dañen las barras transversales o el techo del vehículo. Desinstale las barras transversales antes de ingresar a un lavadero automático de automóviles, o lave el vehículo manualmente cuando las barras transversales no se puedan desinstalar.

### Lavage

- Éviter d'utiliser un lave-auto automatique lorsque les barres transversales sont installées, puisque les barres transversales et le toit du véhicule pourraient être endommagés. Démonter les barres transversales avant d'utiliser un lave-auto automatique, ou laver le véhicule à la main si les barres transversales ne peuvent pas être démontées.

**Акт проверки установки**  
 Hoja de inspección para la instalación  
 Feuille d'inspection de l'installation

[Для использования в цехе установки]  
 [A ser utilizada por el taller de instalación]  
 [À être utilisée par l'atelier effectuant l'installation]

CX-9	<b>РЕЙЛИНГ КРЫШИ</b> RIELES DE TECHO LONGERONS DE TOIT
	0000-8L-N10

**Проверяемые наименования  
 после установки**

Artículos de inspección después de la instalación  
 Éléments à inspecter suite à l'installation

- Проверьте установленные, демонтированные и вновь установленные детали, руководствуясь списком ниже:  
 Revise las partes instaladas y las partes extraídas y re-instaladas siguiendo la lista de abajo.  
 Inspecter les pièces installées et les pièces démontées et réinstallées selon la liste qui suit.

Проверяемая часть	Проверяемое наименование (цикл)		
	Царапины, пятна, остатки ленты Rayas, manchas y residuos de cinta adhesiva Égratignures, taches, résidus de ruban gommé	Затяжка и прилегание Ajuste y posicionamiento Serrage et montage	Рабочая проверка Verificación de operación Vérification du fonctionnement
Рейлинг и заглушки торцевой части	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Элементы крепления	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Защитная плёнка	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Переклад рельса	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

**Проверка установки рейлинга крыши**

<b>Дата</b> Fecha Date		<b>(год/месяц/день)</b> (año/mes/día) (jour/mois/année)	
<b>VIN номер.</b> Número de identificación del vehículo N° d'identification du véhicule			
<b>Одобрено</b> Aprobado Approbation		<b>Проверено</b> Verificado Vérification	
		<b>Подготовлено</b> Preparado	

**Срок действия акта : 36 месяцев** Tiempo que se debe conservar la hoja: 36 meses  
 Conserver la feuille d'inspection pendant : 36 mois